

Yukihiro Ishida

E-mail: ishida@goldstoneservice.com

Objective

Position as a translator to use my skills and knowledge which I have developed during 13 year working experience in a global computer software company.

Summary of Work Experience

13 year experience in Microsoft Japan as a Localization Program Manager: localized and released more than 10 packages and web products. 8 year experience in two domestic companies as a Programmer:

Experience

Feb. 1996 – Sep. 2009 Microsoft Development Co.,Ltd. Akasaka, Tokyo, Japan

Localization Program Manager for boxed software

- ✓ Localized and released the products developed in US for Japanese market: 1 world atlas software and 10 PC games.
- ✓ Managed the team of several members in-house and translation vendors.

Localization Program Manager for Web site (MSN)

- ✓ Localized a personal finance site developed in US for Japanese market.
- ✓ Managed the development team in Japan and China to create the pages to be specialized for Japanese market.

Mar. 1994 – May 1995. Nova Tokai, Akasaka, Tokyo, Japan

Project Leader and Programmer

- ✓ Built the development environment for a new video game platform (Panasonic 3DO-Real).
- ✓ Planned, designed and developed Multimedia software for the video game platform.

Apr. 1988 – Feb. 1994. CSK Research Institute, Tama, Tokyo, Japan

Programmer

- ✓ Designed and developed four PC games and two video games.
- ✓ One of the PC games won the award with 10 million yen prize in the contest.

Skills

Computer Aided Translation Tool: LocStudio, SDL Trados 2007/2009

Computer Language: C, Assembler (Z80, 68000, 80386), PHP, JavaScript, XML, HTML

Database: MS SQL, MySQL

Operating System: Windows 7/Vista/XP, Linux

Office: Word, Excel, Power Point, MS Project

Certificate

TOEIC 925

Project Management Professional (PMP)

Senior Programmer Examination (Information-Technology Promotion Agency, Japan)

The Korean Language Proficiency Test - 4th grade

Education:

April 1982 – March 1986 Kyushu Institute of Design

April 1986 – March 1988 Graduate School of Design

Master of Design

June 1995 – December 1995 College Entrance Class in Mohawk College, Ontario, Canada